

# Programm



*“Das was war  
Das was ist  
Das was kommen wird”*

## Literatur, Erinnerung und Geschichte



XII. Internationaler Kongress  
der Goethe-Gesellschaft in Spanien

Institutionen colaboradores



Proyecto I+D FF2012-37368



Proyecto de Excelencia  
PI2-FRM-2162  
Grupo de Investigación  
HUMA10



Marco de Investigación  
Mecanismo de Relaciones Institucionales  
Mecanismo de Investigación de la Facultad de Filología  
Departamento de Filología Alemana

SGESEVILLA2015.WORDPRESS.COM

UNIVERSIDAD DE SEVILLA, 14. - 16. OKTOBER 2015

MIÉRCOLES, 14 DE OCTUBRE DE 2015

PARANINFO

9.00-9.30	Recogida de documentación / Ausgabe der Kongressunterlagen	
9.30-10.00	ACTO DE APERTURA / GRUßWORT	
10.00-11.00	<p><b>Carsten Gansel</b> (Universität Justus-Liebig-Gießen): Zwischen Stabilisierung und Aufstörung – Das „Prinzip Erinnerung“ in der deutschen Literatur nach 1945 und 1989</p>	
11.00-12.00	<p><b>Carlos García Gual</b> (Universidad Complutense de Madrid): Relecturas míticas de Christa Wolf: <i>Cassandra</i> y <i>Medea</i></p>	
12.00-12.30	Café / Kaffeepause	
	AULA MAGNA	AULA DE GRADOS
12.30-14.30	<p><b>Marisa Siguan</b> (Universitat de Barcelona): <i>Der Kalte</i> von Robert Schindler: Überleben und vereiste Erinnerung</p> <p><b>Monika Wolting</b> (Universität Wrocław): „Sie sollten fortan auf den Höfen der Deutschen wohnen“ – Zu Sabrina Janeschs Erfolgsroman <i>Katzenberge</i></p> <p><b>Georg Pichler</b> (Universidad de Alcalá): Das Motiv der Rückkehr aus dem Exil bei Georg Stefan Troller und Reinhard Federmann</p>	<p><b>Lorena Silos</b> (Universidad Autónoma de Madrid): “Tan lejos, tan cerca”: la guerra fría desde la perspectiva suiza</p> <p><b>Anna Montané</b> (Universitat de Barcelona): Un ángel que desaparece. La construcción de la memoria en <i>Engel des Vergessens</i>, de Maja Haderlap</p> <p><b>Isabel García</b> (Universidad Complutense de Madrid): Víctimas de la hoguera y del olvido, o la recuperación de <i>Theodor Chindler</i> de Bernard von Brentano</p> <p><b>Jorge Seca</b> (Universitat Autònoma de Barcelona): La perspectiva individual desde el lado de los derrotados. Presentación de <i>Bäume fliehen nicht</i> de Verena Stößinger.</p>
14.30-16.30	Almuerzo / Mittagessen	

MIÉRCOLES, 14 DE OCTUBRE DE 2015

AULA MAGNA

16.30-17.30

**José Luis Reina Palazón:**  
Celan y la traducción

AULA MAGNA

AULA DE GRADOS

AULA 103

17.30-19.30

**Linda Maeding** (Universität Bremen):  
Den Bruch erzählen. Narrative  
Strategien der Erinnerung in Exiltexten

**Rosa Pérez** (Universitat de Barcelona):  
Hybridität als Folge des Exils:  
Transkulturelle Erfahrungen bei Hilde  
Spiel

**Nadia Centorbi** (Universität Salerno):  
Fiktionalität und Faktualität in  
anamnestischer Retrospektive:  
Der Fall Hans Sahl

**Irina Ursachi** (Universidad de Alcalá):  
Elfriede Jelineks *Die Kinder der Toten* –  
Exorzismus der verdrängten  
Vergangenheit und Zukunft?

**Jennifer Bigelow** (Universität Bern):  
„Generationelle Schreibweisen“ in frühen  
literarischen Texten der Gruppe 47: Das Motiv  
der Verführung im Kontext des Schuldiskurses

**Miriam Strieder** (Universität Innsbruck):  
Nostalgie trifft auf Postmoderne: Die Memoiren  
*Vergraben im märkischen Sand. Die Geschichte  
eines Familienschatzes* von Alexander Graf zu  
Lynar-Redern

**Gudrun Marci-Boehncke / Ricarda Trapp**  
(Technische Universität Dortmund):  
Nationalsozialismus und Holocaust aus der  
(Ur-)Enkelgeneration betrachten: Neue  
Erinnerungskulturen am Beispiel von *Hanas  
Koffer* und *Rosie und der Urgroßvater*

**Uta Brus** (Universidad Pablo de Olavide) /  
**Felix Zühlsdorf** (Friedrich-Schiller-Universität  
Jena): Erinnerungsliteratur im internationalen  
Germanistikstudium – Eine Chance kulturelles  
Fremdverstehen zu fördern

**Marta Fernández** (Universidad Complutense de  
Madrid):

Fritz Rudolf Fries: la ficción como autobiografía

**Ana Ruiz** (Universidad Autónoma de Madrid):  
La configuración multilingüe de la razón democrática  
en Europa en la obra de Jorge Semprún

**Gloria Isabel Bosch** (Universitat de les Illes Balears):  
Escribir para resistir o resistir escribiendo: Feminidad  
y Holocausto

**Diego Mejía** (Universidad de Sevilla): Reescribir la  
historia, reconsolidar la memoria. *Mein Jahr als  
Mörder* de F. C. Delius o „lo que hice con mi año de  
asesino“

JUEVES, 15 DE OCTUBRE DE 2015

AULA MAGNA

9.30-10.30

**Matthias Braun:**  
Vom Quellenwert der Stasi-Akten für die Literaturgeschichtsschreibung

10.30-11.30

**Erich Hackl:**  
Literatur, Gedächtnis, Geschichte – Lesung und ein Gespräch mit Georg Pichler

11.45-12.15

Café / Kaffeepause

AULA DE GRADOS

AULA 118

12.30-14.30

**Manuel Maldonado** (Universidad de Sevilla):  
Fotografie als Erinnerungsmedium in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur: Monika Maron und Tanja Dückers

**Stephanie Catani** (Otto-Friedrich-Universität Bamberg):  
„Es gibt weder eine Vergangenheit noch eine Zukunft. Jedenfalls nicht für mich“. Psychotraumata im literarischen Spannungsfeld von Erinnerung und Geschichte

**Arno Herberth** (Universität Wien):  
Krieg trifft auf Alltag. Die Erfahrung des Zweiten Weltkrieges in Andreas Okopenkos *Kindernazi*

**Montserrat Bascoy** (Universidad de Alcalá):  
Die literarische Verarbeitung von Kriegserfahrungen als Internierten im französischen *Camp de Gurs* bei Lisa Fittko und Gertrud Isolani

**Dolors Sabaté** (Universidade de Santiago de Compostela):  
“Curiosas criaturas”. Hibridismo y memoria en la obra de exilio de Erna Pinner

**Ana Calero** (Universitat de València):  
La (re)construcción de una madre y de un exilio: Angelika Schrobsdorff

**Ingrid García-Wistädt** (Universitat de València):  
La memoria de los muertos: *Halbschatten* de Uwe Timm

**Manuel Montesinos** (Universidad de Salamanca):  
El recuerdo de la Segunda Guerra Mundial en la novela *Letzte Ausfahrt* de Herbert Zand

14.30-16.30

Almuerzo / Mittagessen

JUEVES, 15 DE OCTUBRE DE 2015

	AULA MAGNA	AULA DE GRADOS	AULA 103	AULA 118
16.30-18.30	<p><b>Paula Wojcik</b> (Friedrich-Schiller-Universität Jena): Das „Wie“ der Erinnerung in der Literatur</p> <p><b>Pawel Piszczatowski</b> (Universität Warschau): „In der Gehugnis“ – Celans Theopoetologie des Shoah-Gedenkens</p> <p><b>Miriam Seidler</b> (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf): „So ging ich allein auf die Reise, zurück“. Durs Grünbeins lyrische Erkundung des europäischen Erinnerungsraumes</p> <p><b>Christiane Limbach</b> (Universidad Pablo de Olavide) / <b>Karl Heisel</b> (Universidad Pablo de Olavide): Literatur als Reflexion in Extremsituationen: Das Trizonesienlied</p>	<p><b>Detlef Gwosc</b> (Hochschule Mittweida): Die Geschichte einer Nation steigt aus dem Schuhkarton. Zu Jürgen Borcherts Roman <i>Die Papiere meiner Tante</i></p> <p><b>Gábor Gángó</b> (Pázmány Péter Katholische Universität Budapest): Sigfried Kracauers Kritik der Propaganda</p> <p><b>Željko Uvanović</b> (J. J. Strossmayer Universität Osijek): Erinnerter Widerstand und inszenierte Anpassung. Bekämpfung der Nazi-Herrschaft in Zagreb in Zeugnissen der Schauspielerin Tilla Durieux im Vergleich mit Philip Kerrs fiktionaler Modellierung der Nazi-Karriere einer kroatischen „Greta Garbo“</p> <p><b>Alin Bashja Lea Zinner</b> (Ludwig-Maximilian-Universität München): Literarisierte Erinnerungen an Sexzwangsarbeit in Konzentrationslagern während des Zweiten Weltkriegs</p>	<p><b>Miguel Salmerón</b> (Universidad Autónoma de Madrid): Práctica artística, etnia y destierro en Kurt Weill y Arnold Schönberg</p> <p><b>Mónica Rodríguez</b> (Universidad de Huelva): Historia de la recepción de un best-seller decimonónico en Alemania después de 1945: <i>Ekkehard. Eine Geschichte aus dem 10. Jahrhundert</i> de Joseph Victor von Scheffel</p> <p><b>María Pilar Castillo</b> (Universidad de Córdoba): Los procesos de Auschwitz en la novela de Bernhard Schlink <i>Der Vorleser</i> y su traducción española</p> <p><b>Misael Vergara</b> (Universidade de Santiago de Compostela): <i>La séptima cruz</i>, de Anna Seghers y Fred Zinnemann: un estudio comparado</p>	<p><b>Jesús Pérez-García</b> (Universidad de Valladolid): <i>La deslocalización del conflicto. A través de Terézia Mora, Alle Tage</i></p> <p><b>Mercedes Valdivieso</b> (Universitat de Lleida): El desarrollo de las culturas memorísticas en Alemania: el caso de Berlín</p> <p><b>María Rosario Martí</b> (Universitat d'Alacant): Dresde y Königsberg: escenarios narrativos de destrucción y reconstrucción. El <i>topos</i> de la ciudad en M. Wieck, M. Walser, K. Vonnegut y W. G. Sebald.</p> <p><b>Juan Antonio Espinosa</b> (Escuela de Arte, Jaén): La ciudad como enfermedad: Thomas Bernhard y Salzburgo</p>
20.30	Cena / Abendessen			

VIERNES, 16 DE OCTUBRE DE 2015

	AULA MAGNA	AULA DE GRADOS	AULA PROF. ANGULO
10.00-12.00	<p><b>Mario Saalbach</b> (Euskal Herriko Unibertsitatea): Erinnern, Vergessen, Verantwortung: Die Schatten der NS-Verbrechen</p> <p><b>Francisca Solomon</b> (Universität „Alexandru Ioan Cuza“ Jassy): Deportiert in Transnistrien. Zur Konstruktion von Erinnerung in autobiographischen Texten bukowinischer Juden und Jüdinnen</p> <p><b>Carmen Schier</b> (Hochschule für angewandte Wissenschaften Coburg): Ostdeutsche Identität – Ein Konstrukt zwischen Absturz und Emanzipation</p> <p><b>Lesley Penné</b> (Vrije Universiteit Brussel): Verdrängung oder Erinnerung? Vergangenheitsbewältigung in der Gegenwartsliteratur der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens</p>	<p><b>Olga García</b> (Universidad de Extremadura): En clave contrafactual – Was wäre gewesen, wenn... Reescrituras literarias del pasado en el siglo XXI</p> <p><b>Patricia Cifre</b> (Universidad de Salamanca): Duelo y presencias fantasmales en la narrativa de Uwe Timm</p> <p><b>Isabel Hernández</b> (Universidad Complutense de Madrid): Recordar es inventar. Construcciones del pasado en la autobiografía de Urs Widmer <i>Reise an den Rand des Universums</i></p> <p><b>Blanca Merck</b> (Universidad de Huelva): Una mirada atrás: la memoria transgeneracional en la obra de Marcel Beyer</p>	<p><b>Marisol Benito</b> (Universidad de Alcalá/Universidad Autónoma de Madrid): ¿Cómo expresar la memoria del horror sin palabras?</p> <p><b>Leopoldo Domínguez</b> (Universidad de Sevilla): Memoria e intertextualidad en <i>Kruso</i> de Lutz Seiler</p> <p><b>María González</b> (Universidad de Sevilla): „Der Sänger mit dem traurigen Schnauzbart“: el recuerdo de la expatriación de Wolf Biermann en las obras de Marion Brasch, André Kubiczek, Maxim Leo, Eugen Ruge y Susanne Schädlich</p> <p><b>Olga Hinojosa</b> (Universidad de Sevilla): La presencia de lo ausente en la ausencia de lo presente</p>
12.00-12.30	Café / Kaffeepause		

VIERNES, 16 DE OCTUBRE DE 2015

	AULA MAGNA	AULA DE GRADOS	AULA PROF. ANGULO
12.30-14.30	<p><b>Michael Pfeiffer</b> (Universidad Pompeu Fabra): Unzeitgemäße Betrachtungen</p> <p><b>Loreto Vilar</b> (Universidad de Barcelona): Mit Gulag-Erfahrung in die DDR. Trude Richter und Zenzl Mühsam zwischen Zensur und Selbstzensur</p> <p><b>Jordi Jané-Lligé</b> (Universidad Autònoma de Barcelona): Uwe Johnsons <i>Jahrestage</i>, oder wie Geschichte in der Literatur zu verarbeiten ist</p>	<p><b>Elena Giovannini</b> (Universität Bologna): <i>Lingua Tertii Imperii</i>: Erinnerungen des Philologen Victor Klemperer</p> <p><b>Heidi Grünewald</b> (Universidad de Barcelona): Zwei unversöhnliche Gedenkbücher. Ricarda Huchs <i>Bilder deutscher Widerstandskämpfer</i> im Kontrast zu <i>Der lautlose Aufstand</i> von Günther Weisenborn</p> <p><b>Serena Grazzini</b> (Universität Pisa): Zwischen Gedächtnisverdrängung und Gedächtnisrekonstruktion: Hans-Ulrich Treichels groteske Erzählung <i>Der Verlorene</i></p> <p><b>Andreas Lampert</b> (Universidad de Extremadura): Nazis auf Mallorca – Albert Vigoleis Thelens Groteske <i>Die Insel des zweiten Gesichts</i> als literarisch-autobiographischer Hybrid zwischen Fiktion und Wirklichkeit</p>	<p><b>Miriam Llamas</b> (Universidad Complutense de Madrid): El pasado expandido: memorias en conexión en narrativa contemporánea</p> <p><b>Rosa Marta Gómez</b> (Universidade de Santiago de Compostela): Nuevas estrategias para el recuerdo en la Literatura Infantil y Juvenil actual</p> <p><b>Iraide Talavera</b> (Euskal Herriko Unibertsitatea): El recuerdo de la guerra y la posguerra desde la juventud y para la juventud: <i>Maikäfer, flieg!</i> y <i>Zwei Wochen in Mai</i>, de Christine Nöstlinger</p> <p><b>Isabel Serra</b> (Universidad Autónoma de Madrid/Universidad Politécnica de Madrid): Ilse Eichinger: entre el recuerdo y la memoria</p>
14.30-16.30	Almuerzo / Mittagessen		
AULA MAGNA			
16.30-17.00	ACTO DE CLAUSURA / SCHLUSSWORT		
17.00-18.00	Asamblea general de la SGE / Jahresversammlung der SGE		



#### COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANISATIONSKOMITEE

Manuel Maldonado Alemán  
Olga Hinojosa Picón  
Christiane Limbach  
María González de León  
Leopoldo Domínguez  
Felix Zühlsdorf

#### COMITÉ CIENTÍFICO / WISSENSCHAFTLICHES KOMITEE

Carsten Gansel (Universität Justus-Liebig-Gießen)  
Isabel Hernández (Universidad Complutense de Madrid)  
Manuel Maldonado (Universidad de Sevilla)  
Friedhelm Marx (Universität Bamberg)  
Manuel Montesinos (Universidad de Salamanca)  
Georg Pichler (Universidad de Alcalá de Henares)  
Marisa Siguan (Universitat de Barcelona)  
Monika Wolting (Universität Wroclaw)



Proyecto I+D FFI2012-37358

Proyecto de Excelencia P12-HUM-2162  
Grupo de Investigación HUM-612

VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN  
VICERRECTORADO DE RELACIONES INSTITUCIONALES  
VICEDECANATO DE INVESTIGACIÓN DE LA  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ALEMANA